

**SOCIÉTÉ SANTÉ EN FRANÇAIS INC.**

31 MARS 2019

## SOCIÉTÉ SANTÉ EN FRANÇAIS INC.

### TABLE DES MATIÈRES

	PAGE
États financiers	
Rapport de l'auditeur indépendant	1
État des résultats	4
État de l'évolution de l'actif net	5
État de la situation financière	6
État des flux de trésorerie	7
Notes complémentaires	8
Information financière supplémentaire (non auditée)	
État des résultats détaillé par projet	12

## RAPPORT DE L'AUDITEUR INDÉPENDANT

Aux membres de  
Société Santé en français Inc.

### *Opinion*

Nous avons effectué l'audit des états financiers de la Société Santé en français Inc. (la « Société »), qui comprennent l'état de la situation financière au 31 mars 2019, et les états des résultats, de l'évolution de l'actif net et des flux de trésorerie pour l'exercice clos à cette date, ainsi que les notes complémentaires, y compris le résumé des principales méthodes comptables.

À notre avis, les états financiers ci-joints donnent, dans tous leurs aspects significatifs, une image fidèle de la situation financière de la Société au 31 mars 2019, ainsi que des résultats de ses activités et de ses flux de trésorerie pour l'exercice clos à cette date, conformément aux normes comptables canadiennes pour les organismes sans but lucratif.

### *Fondement de l'opinion*

Nous avons effectué notre audit conformément aux normes d'audit généralement reconnues du Canada. Les responsabilités qui nous incombent en vertu de ces normes sont plus amplement décrites dans la section « Responsabilités de l'auditeur à l'égard de l'audit des états financiers » du présent rapport. Nous sommes indépendants de la Société conformément aux règles de déontologie qui s'appliquent à l'audit des états financiers au Canada et nous nous sommes acquittés des autres responsabilités déontologiques qui nous incombent selon ces règles. Nous estimons que les éléments probants que nous avons obtenus sont suffisants et appropriés pour fonder notre opinion d'audit.

### *Autres informations*

La responsabilité des autres informations incombe à la direction. Les autres informations se composent des informations financières à la page 12, mais ne comprennent pas les états financiers et notre rapport de l'auditeur sur ces états financiers.

Notre opinion sur les états financiers ne s'étend pas aux autres informations et nous n'exprimons aucune forme d'assurance que ce soit sur ces informations.

En ce qui concerne notre audit des états financiers, notre responsabilité consiste à lire les autres informations et, ce faisant, à apprécier s'il existe une incohérence significative entre celles-ci et les états financiers ou la connaissance que nous avons acquise au cours de l'audit, ou encore si les autres informations semblent autrement comporter une anomalie significative. Si, à la lumière des travaux que nous avons effectués, nous concluons à la présence d'une anomalie significative dans les autres informations, nous sommes tenus de signaler ce fait. Nous n'avons rien à signaler à cet égard.

### *Responsabilités de la direction et des responsables de la gouvernance à l'égard des états financiers*

La direction est responsable de la préparation et de la présentation fidèle des états financiers conformément aux normes comptables canadiennes pour les organismes sans but lucratif, ainsi que du contrôle interne qu'elle considère comme nécessaire pour permettre la préparation d'états financiers exempts d'anomalies significatives, que celles-ci résultent de fraudes ou d'erreurs.

Lors de la préparation des états financiers, c'est à la direction qu'il incombe d'évaluer la capacité de la Société à poursuivre son exploitation, de communiquer, le cas échéant, les questions relatives à la continuité de l'exploitation et d'appliquer le principe comptable de continuité d'exploitation, sauf si la direction a l'intention de liquider la Société ou de cesser son activité ou si aucune autre solution réaliste ne s'offre à elle.

Il incombe aux responsables de la gouvernance de surveiller le processus d'information financière de la Société.

#### *Responsabilités de l'auditeur à l'égard de l'audit des états financiers*

Nos objectifs sont d'obtenir l'assurance raisonnable que les états financiers pris dans leur ensemble sont exempts d'anomalies significatives, que celles-ci résultent de fraudes ou d'erreurs, et de délivrer un rapport de l'auditeur contenant notre opinion. L'assurance raisonnable correspond à un niveau élevé d'assurance, qui ne garantit toutefois pas qu'un audit réalisé conformément aux normes d'audit généralement reconnues du Canada permettra toujours de détecter toute anomalie significative qui pourrait exister. Les anomalies peuvent résulter de fraudes ou d'erreurs et elles sont considérées comme significatives lorsqu'il est raisonnable de s'attendre à ce que, individuellement ou collectivement, elles puissent influencer sur les décisions économiques que les utilisateurs des états financiers prennent en se fondant sur ceux-ci.

Dans le cadre d'un audit réalisé conformément aux normes d'audit généralement reconnues du Canada, nous exerçons notre jugement professionnel et faisons preuve d'esprit critique tout au long de cet audit. En outre :

- nous identifions et évaluons les risques que les états financiers comportent des anomalies significatives, que celles-ci résultent de fraudes ou d'erreurs, concevons et mettons en œuvre des procédures d'audit en réponse à ces risques, et réunissons des éléments probants suffisants et appropriés pour fonder notre opinion. Le risque de non-détection d'une anomalie significative résultant d'une fraude est plus élevé que celui d'une anomalie significative résultant d'une erreur, car la fraude peut impliquer la collusion, la falsification, les omissions volontaires, les fausses déclarations ou le contournement du contrôle interne;
- nous acquérons une compréhension des éléments du contrôle interne pertinents pour l'audit afin de concevoir des procédures d'audit appropriées aux circonstances, et non dans le but d'exprimer une opinion sur l'efficacité du contrôle interne de la Société;
- nous apprécions le caractère approprié des méthodes comptables retenues et le caractère raisonnable des estimations comptables faites par la direction, de même que des informations y afférentes fournies par cette dernière;
- nous tirons une conclusion quant au caractère approprié de l'utilisation par la direction du principe comptable de continuité d'exploitation et, selon les éléments probants obtenus, quant à l'existence ou non d'une incertitude significative liée à des événements ou situations susceptibles de jeter un doute important sur la capacité de la Société à poursuivre son exploitation. Si nous concluons à l'existence d'une incertitude significative, nous sommes tenus d'attirer l'attention des lecteurs de notre rapport sur les informations fournies dans les états financiers au sujet de cette incertitude ou, si ces informations ne sont pas adéquates, d'exprimer une opinion modifiée. Nos conclusions s'appuient sur les éléments probants obtenus jusqu'à la date de notre rapport. Des événements ou situations futurs pourraient par ailleurs amener la Société à cesser son exploitation;
- nous évaluons la présentation d'ensemble, la structure et le contenu des états financiers, y compris les informations fournies dans les notes, et apprécions si les états financiers représentent les opérations et événements sous-jacents d'une manière propre à donner une image fidèle.

Nous communiquons aux responsables de la gouvernance notamment l'étendue et le calendrier prévus des travaux d'audit et nos constatations importantes, y compris toute déficience importante du contrôle interne que nous aurions relevée au cours de notre audit.



Comptables professionnels agréés, experts-comptables autorisés

Ottawa (Ontario)  
Le 1 juin 2019

# SOCIÉTÉ SANTÉ EN FRANÇAIS INC.

## ÉTAT DES RÉSULTATS

EXERCICE CLOS LE 31 MARS 2019

4

	2019	2018
<b>PRODUITS</b>		
Contributions de Santé Canada		
- Appui au réseautage	4 620 000 \$	3 000 000 \$
- L'amélioration de la santé des communautés	1 025 523	-
- L'intégration des ressources humaines en santé	593 725	-
- Le développement et la diffusion des connaissances	150 500	-
- Appui à l'organisation de services	-	1 040 000
- Projets de promotion de la santé	-	700 000
- Projets de connaissances et outils des systèmes de santé	-	600 000
- Formation linguistique et adaptation culturelle (FLAC)	-	400 000
- Projet Aînés	-	250 000
- Projets de santé mentale	-	100 000
- Projets de normes	-	95 000
- Projets de collaboration de stage	-	30 000
- Projets de variable linguistique	-	25 775
Inscriptions	-	113 074
Commandites	-	41 179
Autonomes	46 692	87 032
	<b>6 436 440</b>	<b>6 482 060</b>
<b>CHARGES</b>		
Personnel (salaires, avantages sociaux et consultants)	1 146 866	1 247 611
Déplacements et hébergement	212 233	458 247
Loyer et services publics	45 061	59 013
Mesure de rendement, diffusion, recherche et évaluation	34 070	48 138
Matériel, fournitures et équipement	26 030	43 912
Autres	30 158	47 640
Amortissement des immobilisations	12 438	12 157
	<b>1 506 856</b>	<b>1 916 718</b>
<b>CONTRIBUTIONS AUX RÉSEAUX ET AUX PROMOTEURS</b>		
	<b>4 937 567</b>	<b>4 692 532</b>
<b>INSUFFISANCE DES PRODUITS PAR RAPPORT AUX CHARGES</b>		
	<b>(7 983) \$</b>	<b>(127 190) \$</b>

# SOCIÉTÉ SANTÉ EN FRANÇAIS INC.

## ÉTAT DE L'ÉVOLUTION DE L'ACTIF NET

EXERCICE CLOS LE 31 MARS 2019

5

	Non affecté	Investis en immobilisations	Réserve pour éventualités	Réserve pour fonds spécifiques	2019 Total	2018 Total
<b>SOLDE AU DÉBUT</b>	- \$	40 275 \$	105 078 \$	5 000 \$	150 353 \$	277 543 \$
Excédent (insuffisance) des produits par rapport aux charges	4 455	(12 438)	-	-	(7 983)	(127 190)
Investissement en immobilisations	(4 790)	4 790	-	-	-	-
Virements interfonds	5 000	-	-	(5 000)	-	-
<b>SOLDE À LA FIN</b>	<b>4 665 \$</b>	<b>32 627 \$</b>	<b>105 078 \$</b>	<b>- \$</b>	<b>142 370 \$</b>	<b>150 353 \$</b>

# SOCIÉTÉ SANTÉ EN FRANÇAIS INC.

## ÉTAT DE LA SITUATION FINANCIÈRE

31 MARS 2019

6

	2019	2018
<b>ACTIF</b>		
<b>ACTIF À COURT TERME</b>		
Encaisse	170 652 \$	153 021 \$
Débiteurs (note 3)	15 054	35 554
Versements à récupérer des réseaux et des promoteurs	30 252	3 741
Frais payés d'avance	7 477	5 478
	223 435	197 794
<b>IMMOBILISATIONS (note 4)</b>	32 627	40 275
	256 062 \$	238 069 \$
<b>PASSIF</b>		
<b>PASSIF À COURT TERME</b>		
Créditeurs et frais courus	83 440 \$	87 716 \$
Contributions à remettre à Santé Canada	30 252	-
	113 692	87 716
<b>ACTIF NET</b>		
Non affecté	4 665	-
Investis en immobilisations	32 627	40 275
Affectations internes (note 7)		
- Réserve pour éventualités	105 078	105 078
- Réserve pour fonds spécifiques	-	5 000
	142 370	150 353
	256 062 \$	238 069 \$

AU NOM DU CONSEIL D'ADMINISTRATION

 \_\_\_\_\_, administrateur

 \_\_\_\_\_, administrateur



# SOCIÉTÉ SANTÉ EN FRANÇAIS INC.

## ÉTAT DES FLUX DE TRÉSORERIE

EXERCICE CLOS LE 31 MARS 2019

7

	2019	2018
<b>ACTIVITÉS DE FONCTIONNEMENT</b>		
Insuffisance des produits par rapport aux charges	(7 983) \$	(127 190) \$
<b>Ajustement pour :</b>		
Amortissement des immobilisations	12 438	12 157
	<b>4 455</b>	<b>(115 033)</b>
<b>Variation nette des éléments hors caisse du fonds de roulement :</b>		
Débiteurs	20 500	23 205
Versements à récupérer des réseaux et des promoteurs	(26 511)	(3 741)
Frais payés d'avance	(1 999)	16 630
Créditeurs et frais courus	(4 276)	14 478
Contributions à remettre à Santé Canada	30 252	-
Contributions à payer aux réseaux et aux promoteurs	-	(21 187)
	<b>17 966</b>	<b>29 385</b>
	<b>22 421</b>	<b>(85 648)</b>
<b>ACTIVITÉ D'INVESTISSEMENT</b>		
Acquisition d'immobilisations	(4 790)	(21 793)
<b>AUGMENTATION (DIMINUTION) DE LA TRÉSORERIE ET DES ÉQUIVALENTS DE TRÉSORERIE</b>		
	<b>17 631</b>	<b>(107 441)</b>
<b>TRÉSORERIE ET ÉQUIVALENTS DE TRÉSORERIE AU DÉBUT</b>		
	<b>153 021</b>	<b>260 462</b>
<b>TRÉSORERIE ET ÉQUIVALENTS DE TRÉSORERIE À LA FIN</b>		
	<b>170 652 \$</b>	<b>153 021 \$</b>

La trésorerie et les équivalents de trésorerie sont constitués de l'encaisse.

#### 1. STATUT ET NATURE DES ACTIVITÉS

La Société, un organisme sans but lucratif, est une corporation sans capital-actions constituée en vertu de la Loi canadienne sur les sociétés par actions. La Société est un regroupement de réseaux régionaux, provinciaux, territoriaux et nationaux qui s'engage à promouvoir le développement de la santé en français pour les communautés francophones et acadiennes en situation minoritaire au Canada. La Société est un organisme sans but lucratif au sens de la Loi de l'impôt sur le revenu, et à ce titre, est exonérée d'impôt sur le revenu.

#### 2. PRINCIPALES MÉTHODES COMPTABLES

La Société applique les normes comptables canadiennes pour les organismes sans but lucratif (NCOSBL) de la Partie III du Manuel de CPA Canada – Comptabilité.

##### **Utilisation d'estimations**

La préparation d'états financiers selon les NCOSBL exige que la direction procède à des estimations et pose des hypothèses qui ont une incidence sur les montants présentés au titre des actifs et des passifs et sur les montants comptabilisés au titre des produits et des charges pour les exercices visés. La principale estimation porte sur la durée de vie utile des immobilisations aux fins de l'amortissement.

##### **Constatation des produits**

La Société comptabilise les contributions selon la méthode du report. Les contributions affectées sont constatées à titre de produits de l'exercice au cours duquel les charges connexes sont engagées.

Les produits autonomes représentent principalement le recouvrement des taxes de vente. Le recouvrement est comptabilisé sur une base d'exercice.

##### **Apport à recevoir**

Un apport à recevoir est comptabilisé en actif lorsque le montant à recevoir peut faire l'objet d'une estimation raisonnable et que la réception finale du montant est raisonnablement assurée.

##### **Instruments financiers**

###### *Évaluation des instruments financiers*

La Société évalue initialement ses actifs financiers et ses passifs financiers à la juste valeur, sauf dans le cas de certaines opérations qui ne sont pas conclues dans des conditions de concurrence normale.

Elle évalue ultérieurement tous ses actifs financiers et ses passifs financiers au coût après amortissement.

Les actifs financiers évalués au coût après amortissement se composent de l'encaisse, des débiteurs et des versements à récupérer des réseaux promoteurs.

## 2. PRINCIPALES MÉTHODES COMPTABLES (suite)

### **Instruments financiers (suite)**

Les passifs financiers évalués au coût après amortissement se composent des créiteurs et frais courus et des contributions à remettre à Santé Canada.

#### *Dépréciation*

Les actifs financiers évalués au coût après amortissement sont soumis à un test de dépréciation s'il existe des indications d'une possible dépréciation. La Société détermine s'il y a eu un changement défavorable important dans le calendrier ou le montant prévu des flux de trésorerie futurs de l'actif financier. Si c'est le cas, elle réduit la valeur comptable de l'actif à la valeur actualisée des flux de trésorerie attendus de l'actif ou au prix qu'elle pourrait obtenir de la vente de l'actif à la date de clôture selon le plus élevé des deux montants. Le montant de réduction de valeur est comptabilisé aux résultats. La moins-value déjà comptabilisée peut faire l'objet d'une reprise de valeur dans la mesure de l'amélioration, sans être supérieure à ce qu'elle aurait été à la date de reprise si la moins-value n'avait jamais été comptabilisée. Cette reprise est comptabilisée aux résultats.

#### *Coûts de transaction*

Les coûts de transaction relatifs à des instruments financiers évalués ultérieurement au coût après amortissement sont présentés en ajustement de la valeur comptable de l'actif ou du passif financier et comptabilisés aux résultats sur la durée de l'instrument en vertu de la méthode linéaire.

### **Services reçus à titre bénévole**

La Société ne pourrait exercer ses activités sans les services qu'elle reçoit de nombreux bénévoles qui lui consacrent un nombre d'heures considérable. En raison de la complexité inhérente à la compilation de ces heures et à la détermination de leur juste valeur, les services reçus à titre bénévole ne sont pas constatés dans les états financiers de la Société.

### **Immobilisations**

Les immobilisations sont comptabilisées au coût. Elles sont amorties en fonction de leur durée de vie utile respective selon la méthode de l'amortissement dégressif aux taux annuels indiqués ci-dessous :

Équipement informatique	30 %
Équipement de bureau	20 %

### **Trésorerie et équivalents de trésorerie**

La politique de la Société consiste à présenter dans la trésorerie et les équivalents de trésorerie les soldes bancaires incluant les découverts bancaires dont les soldes peuvent fluctuer entre le positif et le négatif.

# SOCIÉTÉ SANTÉ EN FRANÇAIS INC.

## NOTES COMPLÉMENTAIRES

31 MARS 2019

10

### 3. DÉBITEURS

	2019	2018
Comptes clients	4 588 \$	2 420 \$
Sommes à recevoir de l'État	10 466	33 134
	15 054 \$	35 554 \$

### 4. IMMOBILISATIONS

	Coût	Amortissement cumulé	2019	2018
Équipement informatique	78 535 \$	48 815 \$	29 720 \$	36 642 \$
Équipement de bureau	20 982	18 075	2 907	3 633
	99 517 \$	66 890 \$	32 627 \$	40 275 \$

### 5. EMPRUNT BANCAIRE

La Société dispose d'une marge de crédit autorisée de 250 000 \$ renouvelable annuellement, au taux préférentiel plus 3 %. Cette marge de crédit est garantie par une convention de sûreté générale. Au 31 mars 2018 et au 31 mars 2019, la marge de crédit est inutilisée.

### 6. CONTRIBUTIONS REPORTÉES

Les contributions reportées représentent des sommes reçues pour des activités devant se poursuivre au cours des prochains exercices et se détaillent comme suit :

	2019	2018
Solde au début	- \$	- \$
Plus : montant octroyé au cours de l'exercice	6 389 748	6 240 775
Moins : montant constaté à titre de produits de l'exercice	(6 389 748)	(6 240 775)
Solde à la fin	- \$	- \$

#### 7. AFFECTATIONS INTERNES

##### **Investis en immobilisations**

La Société a créé cette réserve pour regrouper les activités liées aux immobilisations.

##### **Réserve pour éventualités**

La Société a créé la Réserve pour éventualités afin de pouvoir faire face à des événements imprévus ou à des urgences au sein de la Société. Plus particulièrement, la Société souhaite capitaliser un montant égal à environ six mois de charges d'exploitation dans une situation où elle serait dans l'obligation de changer son modèle d'affaires ou qu'elle subirait une diminution importante de ses revenus.

##### **Réserve pour fonds spécifiques**

La Société a créé cette réserve afin de s'assurer que les fonds reçus à des fonds spécifiques soient distingués des fonds non affectés.

#### 8. DÉPENDANCE ÉCONOMIQUE

La Société est dépendante de Santé Canada pour la quasi-totalité de son financement et de ses produits.

#### 9. ENGAGEMENTS CONTRACTUELS

Les engagements pris par la Société en vertu de baux totalisent 185 727 \$ et les versements à effectuer au cours des cinq prochains exercices sont les suivants :

2020	40 645 \$
2021	44 253 \$
2022	47 548 \$
2023	49 173 \$
2024	4 108 \$

#### 10. ÉVENTUALITÉS

##### **Montants octroyés en vertu d'ententes de projets**

Dans le cours normal de ses activités, la Société signe des ententes en vertu desquelles des montants lui sont octroyés pour l'exécution de projets qui sont assujettis à des restrictions qui régissent l'utilisation des fonds. Santé Canada peut effectuer une vérification des registres comptables de la Société pour s'assurer du respect de ces modalités. Dans l'éventualité où des montants pourraient faire l'objet de remboursements aux bailleurs de fonds, les ajustements nécessaires seront affectés à l'exercice au cours duquel ils seront constatés.

# SOCIÉTÉ SANTÉ EN FRANÇAIS INC.

## INFORMATION FINANCIÈRE SUPPLÉMENTAIRE

### ÉTAT DES RÉSULTATS DÉTAILLÉ PAR PROJET

31 MARS 2019

(non audité)

12

	Appui au réseautage	L'amélioration de la santé des communautés	L'intégration des ressources humaines en santé	Le développement et la diffusion des connaissances	Fonds spécifiques	Provenant d'autres sources	Investis en immobilisations	2019	2018
<b>Produits</b>									
Contributions de Santé Canada	4 620 000 \$	1 025 523 \$	593 725 \$	150 500 \$	- \$	- \$	- \$	6 389 748 \$	6 240 775 \$
Inscriptions au Rendez-vous	-	-	-	-	-	-	-	-	113 074
Commandites au Rendez-vous	-	-	-	-	-	-	-	-	41 179
Autonomes	-	-	-	-	-	46 692	-	46 692	87 032
	4 620 000	1 025 523	593 725	150 500	-	46 692	-	6 436 440	6 482 060
<b>Charges</b>									
Personnel (salaires, avantages sociaux et consultants)	972 438	113 301	16 218	12 000	-	32 909	-	1 146 866	1 247 611
Déplacements et hébergement	147 177	54 183	-	2 661	5 000	3 212	-	212 233	458 247
Loyer et services publics	45 061	-	-	-	-	-	-	45 061	59 013
Mesure de rendement, diffusion, recherche et évaluation	18 532	5 594	6 215	3 729	-	-	-	34 070	48 138
Autres	24 252	-	-	-	-	5 906	-	30 158	47 640
Matériel, fournitures et équipements	29 999	821	-	-	-	-	(4 790)	26 030	43 912
Amortissement des immobilisations	-	-	-	-	-	-	12 438	12 438	12 157
	1 237 459	173 899	22 433	18 390	5 000	42 027	7 648	1 506 856	1 916 718
Contributions aux réseaux et aux promoteurs	3 382 541	851 624	571 292	132 110	-	-	-	4 937 567	4 692 532
	4 620 000	1 025 523	593 725	150 500	5 000	42 027	7 648	6 444 423	6 609 250
<b>EXCÉDENT (INSUFFISANCE) DES PRODUITS PAR RAPPORT AUX CHARGES</b>									
	- \$	- \$	- \$	- \$	(5 000) \$	4 665 \$	(7 648) \$	(7 983) \$	(127 190) \$